Journal of Human Development and Communication
Volume 4, 2015 [45–62]

`Umran : Pemangkin Kemakmuran di Alam Melayu

Mahayudin Hj Yahaya

Faculti of Arabic Language and Islamic Civilization Islamic University of Sharif Ali
Negara Brunei Darussalam

ABSTRAK

`Umran merupakan suatu konsep bahau dan penting dalam kehidupan masyarakat Islam yang disifatkan sebagai "masyarakat terbaik" (ummatan wasatan) di dalam al-Quran. Kajian ini memfokuskan pada `umran dan aplikasinya di Alam Melayu. Sehingga kini belum ada suatu kajian komprehensif mengenai `umran. Konsep "`umran" mula diperkenalkan oleh Ibn Khaldun pada abad ke-14M menerusi karya agungnya Muqaddimah. Tujuannya ialah bagi menggantikan istilah tamadun yang berbentuk "sekular" yang diperkenalkan oleh masyarakat Yunani kuno. Kajian ini akan menggunakan kaedah "induksi" berdasarkan taakulan bagi menentukan hukum dari hasil kajian empirik. Ini berbeza dari kaedah "deduksi", iaitu suatu proses taakulan dari prinsip umum kepada kes khusus bagi menentukan hukum. Bagi membuktikan kaedah induksi lebih efektif, maka kita gunakan pula kajian perbandingan dan analisis semantik berdasarkan kaedah saintifik dan fakta sejarah sebagai "kayu ukur" bagi mencapai rumusan yang saintifik. Objektif kajian ini, antara lain ialah bagi mengembang dan meluasdalamkan lagi minda masyarakat Islam di rantau ini, khususnya dalam bidang sains sosial Islam. Tujuan lain ialah untuk memperlihatkan sumbangan Umran dalam kehidupan manusia sebagai sumber ilmu agama dan budaya masyarakat Melayu di rantau Asia Tenggara serta memperlihatkan sumbangan Ibn Khaldun dalam bidang sains sosial dan kemanusiaan, dan menyuntik nilai-nilai `umran ke dalam wasatiyyah. Di antara topik-topik yang akan dibincangkan ialah makna "`umran" dan istilah-istilah yang berkaitan dengannya seperti hadarah, madaniyah dan tamadun serta aplikasinya di alam Melayu dari segi agama, politik, sosial dan intelektual.

Kata Kunci: Ibn Khaldun, `umran, tamadun, Islam, alam Melayu

1.0 PENDAHULUAN

`Umran merupakan suatu gagasan ilmu yang direka khas oleh Ibn Khaldun bagi tujuan pembangunan ummah ke arah wasatiyyah[1]. Pada masa yang sama, beliau cuba mengalih pandangan umum, khususnya dalam kalangan ahli-ahli falsafah

---

[1] Wasatiyyah memberi maksud "kecemerlangan", "kesederhanaan" dan "contoh" untuk dijadikan ikutan.

daripada kehidupan "*madani*" dan "*hadhari*" kepada "*umrani*" atau dari kehidupan berbentuk jasmani semata-mata kepada kehidupan jasmani dan rohani sekali gus. Bagi melaksanakan tujuan ini, beliau telah mencipta suatu teori atau ilmu khas mengenainya yang dikenali sebagai *ilm al-`umran*. Dalam teori ini, beliau telah membuat perbandingan antara *`umran* dengan tamadun "*civilization*" (*hadarah)* dan kebudayaan "*culture*" (*thaqafah).*

Dari Bab Pertama hingga Bab Keenam dan Bab Terakhir dalam kitab *Muqaddimah*, Ibn Khaldun telah mengulangi perkataan "*`umran*" lebih daripada 225 kali, termasuk judul tajuk-tajuk fasal dalam kitab berkenaan. Hasil kajian ini mendapati bahawa *`umran* dalam konteks sains sosial mengandungi dua cabang utama: pertama, *hadarah* (tamadun) dan kedua, *thaqafah* (kebudayaan); dan dari kedua-dua cabang *`umran* ini dikaitkan pula dengan tarikh (sejarah).

Menurut Ibn Khaldun, masyarakat manusia sifatnya tidak statis, tetapi bergerak dan berkembang dari kelompok yang kecil kepada kelompok yang lebih besar; dari masyarakat primitif (*badawi*) yang kecil kepada masyarakat bertamadun (*hadhari*) yang lebih besar dan dari masyarakat Hadhari kepada masyarakat *`alami* yang bersifat "global". Masyarakat umrani yang bersifat global diistilahkan sebagai umran *`alam* dan pada peringkat ini ia menikmati segala aspek kemakmuran, kemanusiaan dan keharmonian antara berbagai kaum, bangsa dan agama dalam segala aspek kehidupan fizikal, mental dan spiritual yang boleh diterjemahkan sebagai kehidupan Islam.

Masyarakat Badawi merupakan masyarakat primitif yang tinggal di kawasan pedalaman di padang pasir tanpa keperluan asas yang mencukupi. Namun begitu, mereka masih bersifat *`umrani* dalam konteks kebudayaan yang melibatkan aspek bahasa, agama dan akhlak yang mencerminkan kehidupan primitif. Akan tetapi keadaan mereka boleh bertukar menjadi masyarakat bertamadun atau masyarakat Hadhari menerusi daya usaha mereka sendiri atau menerusi pertolongan daripada masyarakat luar yang datang berhijrah ke kawasan mereka.

Masyarakat Hadhari menurut Ibn Khaldun berada di kawasan yang maju yang mempunyai perusahan pertanian dan perindustrian yang diistilahkan sebagai *qaryah* (desa) dan *misr* (kota). Gabungan antara beberapa *qaryah* dan *misr* membentuk sebuah kawasan yang lebih besar dan lebih maju yang disifatkan sebagai *bilad* (negeri) atau *dawlah* (negara). Gabungan antara negara dikenali sebagai "*`alam*". Kemakmuran di peringkat *`alami* diistilahkan sebagai "*`umran al-`alam*" (kemakmuran sejagat). Kemakmuran sejagat inilah yang cuba diperkenalkan oleh Ibn Khaldun kepada dunia termasuklah Alam Melayu.

2.0 DEFINISI

Dari segi etimologi, *`umran* berpunca dari kata akar *`a ma ra* yang membawa maksud "melimpah ruah" dan "kemakmuran" disebabkan ramai penduduk dan banyak perusahan perniagaan, perindustrian dan pertanian.[2] Dari kata akar yang sama lahir pula perkataan *`amir* dan *ma`mur* bererti kawasan yang *umran* mempunyai penduduk yang ramai, berkembang maju, berilmu, berbudaya tinggi kerana adanya kerjasama dan kemufakatan masyarakat serta keadilan di pihak pemerintah. Umumnya, *`umran*, dari segi etimologi, merujuk kepada "keadaan dan suasana yang aman makmur, maju, berilmu, kaya raya, mewah, ramai penduduk, mempunyai peluang pekerjaan dan tidak wujud penganguran.[3]

Dari segi istilah, *`umran* mengandungi makna yang pelbagai berdasarkan contoh-contoh yang ditunjukkan dalam *Muqaddimah,* bertitik tolak dari *al-Kitab al-Awwal* bertajuk *"fi tabi`at al-`umran fi al-Khaliqah"* (hukum *`umran* dalam kejadian alam).[4] Bermula dari "sejarah" (*tarikh*), diikuti dengan "kerjasama dan tindak-tanduk masyarakat" (*ijtima` insani*), dan diakhiri dengan "kemakmuran" (*`umran*). Ketiga-tiga bidang sains sosial ini (sejarah, sosiologi dan *`umran*) bertali arus; yakni bermula dari masa lalu kepada masa kini dan akan datang membentuk makna istilah. Seperti mana kata Ibn Khaldun, *tarikh huwa*: "*khabarun `an al-ijtima` al-insani alladhi huwa `umran al-`alam*" (sejarah terjadi hasil tindak tanduk masyarakat yang mencetuskan kemakmuran alam jagat"). [5]

2.1 Pembentukan *`Umran* dan Fungsinya

Menurut Ibn Khaldun, *`umran* terjadi dan berfungsi setelah berlaku "perpindahan dan penempatan (kelompok-kelompok masyarakat) di sekitar kota atau desa untuk hidup beramah mesra dan bemuafakat serta berkerjasama sesama mereka bagi memenuhi keperluan hidup sebagai hukum atau fitrah (*tabi`at*) mereka." (التساكن والتنازل فى مصر أو حلّة للأنس بالعشير واقتضاء الحاجات، لما فى طباعهم من التعاون على المعاش)[6]

[2] Abd al-Sallam Harun (ed.), *al-Mu`jam al-Wasit*, Jilid 2, Majma` al-Lughah al-`Arabiyyah, Cairo, 1961, hlm. 632-633, art. "`umran"; Hans Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*, hlm. 643.

[3] *Al-Mu`jam al-Wasit*, Jilid 2, hlm. 633; *Mu`jam al-Lughah al-`Arabiyyah*, Kaherah, 1961, hlm. 632-633; Hans Wehr, *op cit.* hlm. 743.

[4] Perkataan "*tabiat*" seharusnya diterjemahkan sebagai "hukum dan peraturan" dan bukan "tabiat semula jadi" sepertimana yang selalu dilakukan oleh pengkaji-pengkaji *Muqadimmah* kerana "tabiat semula jadi" atau Inggerisnya "*The Law of Nature*" memberi maksud "alam semesta yang terjadi dengan sendirinya", seperti yang difahami oleh ahli-ahli falsafah Yunani kuno, termasuk Plato dan Aristotle, sedangkan alam semesta dan segala hukum dan peraturannya, menurut al-Quran adalah ciptaan Allah Ta`ala.

[5] *Muqaddimah*, hlm. 27(التاريخ أنه خبر عن الاجتماع الإنساني الذي هو عمران العالم)

[6] *Ibid.* hlm. 31.

`*Umran* dibentuk mengikut acuan hukum kejadian alam semesta, baik bersifat makhluk bernyawa seperti manusia, haiwan dan tumbuh-tumbuhan atau jirim, bendaan, seperti air, tanah dan udara. Ibn Khaldun membahagikan `*umran* kepada dua jenis, yang pertama berada di kota العمران الحضري dan yang kedua berada di luar kota العمران البدوي . Kedua-dua jenis `*umran* ini dibentuk mengikut hukum kejadian yang berbeza.

`Umran Badwi dibentuk mengikut hukum kejadian dan suasana di padang pasir. Keadaan kehidupan di padang pasir mengalami serba kekurangan yang menyebabkan penghuninya bersifat lebih cekal dan lebih berani menghadapi cabaran hidup termasuk menghadapi musuh dalam peperangan. Mereka juga lebih berakhlak dan lebih telus berbanding masyarakat kota.

Berbeza daripada kehidupan di kota di mana keadaan kehidupannya lebih selesa dan serba mewah dengan harta kekayaan yang melimpah ruah menyebabkan penduduknya kurang tabah menghadapi musuh dalam peperangan kerana bimbang dan takut kehilangan harta benda dan nyawa mereka. Dengan sebab kemewahan yang melimpah ruah itu juga menyebabkan mereka lalai dan alpa terhadap tanggungjawab agama kerana asyik mengumpul harta kekayaan yang tiada kesudahan serta kurang akhlak kerana terikut-ikut dengan rentak budaya kota yang dipenuhi unsur-unsur hiburan. Disebabkan faktor-faktor inilah mereka kehilangan norma-norma hidup beragama dan berakhlak. Apabila ini terjadi, maka timbullah ketidakseimbangan antara pembangunan fizikal dan spiritual dalam kehidupan masyarakat Hadhari atau masyarakat kota.

Berbanding masyarakat kota, Kaum Badwi masih boleh mengekalkan ciri-ciri kehidupan di padang pasir selagi mereka berada dalam suasana kebadwiannya. Norma-norma inilah nanti yang akan dibawa ke kota bagi mengisi kekosongan yang dialami kaum Hadhari walaupun keadaan mereka sangat mapan dan kukuh dari segi pembangunan fizikal. Hasil gabungan antara norma hidup masyarakat Badwi dengan norma hidup masyarakat Hadhari dan ditambah pula dengan faktor kerjasama dan permuafakatan dalam masyarakat serta semangat setiakawan (عصبية) yang kuat terhadap negara[7] menyebabkan integrasi masyarakat di kota menjadi semakin kukuh.

7 Semangat setiakawan (عصبية) ialah kesetiaaan yang ditunjukkan oleh setiap anggota kabilah atau kelompok. Semangat setiakawan terjadi dalam dua peringkat. Pertama, setiakawan dalam kelompok. Peringkat Kedua, setiakawan kelompok terhadap pemerintah. Semangat setiakawan menjadi salah satu tonggak penyatuan dalam masyarakat dan negara.

2.2 *`Umran* di Alam Melayu

Walaupun Ibn Khaldun (1331M-1406M) tidak pernah menjejak di bumi Alam Melayu disebabkan faktor politik dan masalah-masalah dalaman yang dihadapinya pada waktu itu, namun idea dan teori *`umran al-`alam* yang berkaitan dengan pembangunan masyarakat dan negara yang dibincangkan dalam *Muqaddimah* turut mempengaruhi negara-negara Islam, bukan sahaja di kawasan Asia Barat atau negara-negara Arab, tetapi juga di luar negara Arab termasuk rantau Alam Melayu. Idea dan maklumat mengenai *`umran al-`alam* telah disampaikan melalui para pedagang dan pendakwah Arab yang datang berniaga dan menyebarkan Islam di rantau ini. Ada di antara mereka berasal dari Afrika Utara di mana Ibn Khaldun dilahirkan.

Pada hakikatnya sepertimana yang dinyatakan di atas, kitab *al-Muqaddimah* Ibn Khaldun sudah tersebar dengan meluas di negera-negara Arab, termasuk negeri Mesir, iaitu sejak sebelum ketibaan Ibn Khaldun lagi. Negeri Mesir pada waktu itu sudah terkenal sebagai pusat ilmu agama. Ramai para ulamak berkunjung ke negeri Mesir untuk menuntut ilmu agama. Pada ketika itu, Universiti al-Azhar yang terletak di tengah-tengah kota al-Qahirah sudah terkenal di seluruh dunia sebagai pusat pengajian Islam dan Ibn Khaldun merupakan salah seorang tenaga pengajar di universiti tersebut. Di antara kitab-kitab yang diajarnya di Universiti al-Azhar ialah kitab *Muqaddimah*.

Dalam konteks hubungan antara negara-negara Arab dengan Alam Melayu memang sudah lama terjalin, iaitu sejak sebelum Islam lagi. Dengan sebab itu, kesan dan pengaruh Arab ke atas Alam Melayu adalah besar, lebih-lebih lagi setelah kedatangan Islam; kesan dan pengaruh ini melibatkan istilah, dan nama-nama negeri di Asia Barat. Sebagai contoh, istilah "maghribi" yang tertera dalam kitab-kitab Jawi adalah merujuk kepada negeri-negeri di Afrika Utara, termasuk Tunisia di mana Ibn Khaldun dilahirkan.

Ibn Battutah (1325M-1377M) yang hidup sezaman dengan Ibn Khaldun dan berasal dari Tanjah, Maghribi yang terletak di kawana Afrika Utara bersama Tunisia telah mengembara ke Alam Melayu dan tinggal di Aceh dalam tempoh yang agak lama juga. Dalam tempoh itulah beliau sempat menemui serta bertukar-tukar maklumat dengan sultan Aceh dan pembesar-pembesar negeri dan ulamak Aceh dan telah mencatatkan maklumat mengenai kepercayaan agama dan kebudayaan orang Melayu di Aceh. Walaupun pada waktu itu kitab *Muqaddimah* masih belum lahir, tetapi nama Ibn Khaldun sudah tersohor di negeri-negeri Islam di seluruh Afrika Utara (*Ifriqiyyah*), Asia Barat dan Sepanyol. Ilmu-ilmu yang disampaikan oleh Ibn Khaldun sewaktu beliau berada di Afrika Utara, di Andalus dan di Mesir sudah tersebar dengan meluas di negara-negara

Islam, khususnya di kawasan Asia Barat. Sewaktu berada di Mesir, beliau telah menunaikan ibadat Haji di Mekah di mana beliau sempat bertemu dengan para ulamak dan jemaah haji di kota suci itu. Di antara jemaah haji yang berada di kota suci Mekah pada waktu itu ialah jemaah haji dari Asia Tenggara.

Sepanjang tempoh beliau berada di Mesir selama kira-kira 24 tahun, beliau telah dilantik sebagai tenaga pengajar di beberapa buah institusi pendidikan Islam termasuk Universiti al-Azhar di mana beliau telah mengajar dan membincangkan isi kandungan *Muqaddimah*, khususnya mengenai negara dan kekuasaan (*al-dawlah* dan *al-mulk*) dan kaitannya dengan asabiah dan *`umran*. Turut hadir di dalam kelas dan ceramah yang disampaikan itu adalah para ulamak dari seluruh dunia.

Hubungan orang Melayu dengan Mesir sebagai pusat ilmu dan Mekah sebagai pusat ibadat tidak dapat dipertikaikan lagi. Mereka berkunjung ke Mekah untuk menunaikan ibadat haji dan ke Mesir untuk belajar agama di Universiti al-Azhar. Bagi orang Arab pula, mereka berkunjung ke Alam Melayu bagi tujuan berdagang dan menyebarkan agama dan ilmu-ilmu Islam kepada penduduk di rantau ini.

Dengan adanya jalinan hubungan dua hala antara negara-negara Arab dengan negara-negara di Alam Melayu ini, maka dengan sendirinya ia menjadi "jambatan" yang menghubungkan kebudayaan dan ilmu-ilmu Islam di antara kedua-dua kawasan Islam itu yang menyebabkan sumber-sumber Arab telah banyak dibawa masuk dan disebarkan di Alam Melayu. Ilmu-ilmu yang dibawa masuk itu bukan hanya terbatas dalam bidang agama, tetapi juga bahasa, sastera, sejarah dan pemikiran. Justeru, maka lahirlah pelbagai istilah Arab yang telah dibawa masuk ke Alam Melayu kesan daripada hubungan tersebut. Sebagai contoh, perkataan "tarikh" (dalam bahasa Melayu tawarikh), "*ma`mur*" dan "*`umran*" (dalam bahasa Melayu makmur), "dawlah" (dalam bahasa Melayu daulat), dan beribu-ribu lagi perkataan Arab yang berada di dalam perbendaharaan kata bahasa Melayu.

Alam Melayu (*The Malay Archipelago*) merupakan suatu istilah yang sudah diperakui dan diterima pakai di peringkat antarabangsa sebagai sebuah kawasan yang terletak di rantau Asia Tenggara yang diduduki oleh suatu rumpun bangsa berasaskan kepada kesatuan bahasa, agama dan kebudayaan yang menjadi lambang kekuasaan dan kebesaran bagi rumpun bangsa tersebut. Mereka itu dikenali sebagai "Rumpun Bangsa Melayu". Setelah memeluk Islam, mereka dikenali sebagai "Bangsa Melayu Islam".

Sebelum kedatangan Islam, masyarakat Melayu lebih dikenali sebagai "Masyarakat Melayu Tradisional". Pada waktu itu, mereka jahil bukan sahaja dari

segi akidah dan akhlak tetapi juga dari segi ilmu pengetahuan; keadaannya tidak banyak berbeza daripada masyarakat Arab jahiliyah. Dengan kedatangan Islam, mereka telah bertukar menjadi umat yang berakidah, berilmu dan berakhlak. Pada zaman ini jugalah lahirnya istilah-istilah baharu yang dibawa oleh agama Islam termasuklah perkataan "*Dar al-Ma`mur*", "*Dar al-Salam*", "*Dar al-Aman*" dan *"Dar al-Riduan*", *"Dar al-Taqwa", "Dar al-Iman", Dar al-Aman, "Dar al-Ta`zim",* dan *"Dar al-Na`im.* Istilah-istilah ini telah dijadikan syiar bagi beberapa buah negeri/negara di rantau ini. Pada masa yang sama, ia dijadikan lambang kekuatan dan kedaulatan bagi negeri/negara tersebut. Negeri/negara yang menggunakan istilah-istilah berkenaan sudah pasti lebih arif tentang latar belakang sejarah dan fungsinya dan mereka jugalah yang boleh mentafsir dan menentukan arah dan hala tuju syiar-syiar yang digunakan itu. Istilah-istilah ini juga mempunyai erti dan makna yang sangat besar sebagai tanda aras atau "*landmark*" keagungan Islam bagi negeri-negeri yang mengamalkan undang-undang Islam bagi tujuan kemakmuran, keamanan dan kesejahteraan rakyat dan negara. Istilah-istilah tersebut juga mempunyai persamaan makna dengan perkataan-perkataan yang terdapat di dalam al-Quran bagi maksud "kemakmuran", "kesejahteraan", "keamanan" dan "keredhaan Ilahi" dan koheren pula dengan maksud "*`umran*. Walau bagaimanapun, disebabkan faktor pemodenan dan sekularisme yang dibawa masuk oleh penjajahan Barat ke negara-negara tersebut menyebabkan syiar-syiar Islam itu hampir tinggal pada nama dan lambang semata-mata bagi kebanyakan negeri-negeri berkenaan.

Sebelum zaman penjajahan, Alam Melayu telah melalui suatu zaman yang dikenali sebagai "Zaman Islam". Pada zaman tersebut telah terbina beberapa buah kerajaan Melayu-Islam agung dan berdaulat. Antaranya ialah Kerajaan Parlak (840M-1280M), Kerajaan Samudera-Pasai (1280M-1400M), Kerajaan Melayu Melaka (1400M-1511M), Kesultanan Melayu-Islam Brunei (1425M), Kerajaan Aceh (1511M-1650M), Kerajaan Johor-Riau (1650M-1800M), Kerajaan Islam Patani (1800M-1900M), Kerajaan Demak, Kerajaan Mataram (di Jawa, Indonesia), kerajaan Sulu dan Mindanau (di selatan Filipina).[8]

Matlamat utama kedatangan agama Islam ke rantau Alam Melayu ialah untuk melaksanakan 4P (Pembebasan, Pengislaman, Pengintelektualan dan Pemakmuran). Dengan erti kata lain, Islam datang bagi tujuan untuk membebaskan masyarakat Melayu daripada cengkaman politik kerajaan Hindu-Buddha, kekufuran, kejahilan dan kemiskinan. Dengan terlaksananya 4P

---

[8] Terdapat kira-kira 70 buah kerajaan Melayu yang didirikan sebelum abad ke-19, di antaranya ialah kerajaan Melayu Islam (senarai lengkap nama kerajaan-kerajaan Melayu sebelum abad ke-19, sila lihat Ding Choo Ming, *Manuskrip Melayu: Sumber Maklumat Peribumi Melayu*, Kertas Syarahan Perdana Jawatan Profesor, Universiti Kebangsaan Malaysia, pada 28 November 2008, Penerbit UKM, Bangi, 2008, hlm. 15).

menyebabkan masyarakat Melayu dan rantau Alam Melayu telah menikmati kemakmuran dan kebebasan serta mengamalkan cara hidup baru, iaitu dari cara hidup Melayu Tradisional yang berteraskan kebendaan, tahayul, mitos dan legenda kepada cara hidup Islam yang berasaskan akidah, ilmu dan akhlak.

Pada zaman primitif, masyarakat Melayu menganut kepercayaan animisme. Hal ini demikian kerana pengaruh alam persekitaran atau lingkungan. Menurut Ibn Khaldun, alam persekitaran seperti iklim dan udara boleh mempengaruhi tabiat, sikap dan pandangan hidup manusia.[9] Oleh itu, kehidupan masyarakat Melayu primitif terdedah dan terarah kepada kebendaan atau alam benda dalam menjalani kehidupan seharian mereka.

Pada zaman Hindu-Buddha pula, bermula dari abad pertama Masihi masyarakat Melayu mula menerima ajaran agama Hindu-Buddha yang dibawa dari India. Fokus utama ajaran agama Hindu ialah aspek spiritual, mitos dan lagenda yang digambarkan dalam doktrin "Panteisme". Menurut doktrin ini, alam semesta hanya berada dalam bentuk khayalan atau bayangan dan tidak wujud dalam bentuk kenyataan dalam erti kata yang sebenarnya; yang wujud hanyalah Brahman (tuhan Hindu). Daripada pancaran Brahman muncul atman, iaitu sesuatu yang nyata yang dapat dilihat seperti manusia, binatang dan alam persekitaran. Dari sinilah timbulnya pendapat bahawa di antara atman dengan Brahman itu asalnya satu dan bersatu, tidak dua dan tidak berpisah. Bagi manusia, sebelum ia bersatu dengan Brahman, ia terpaksa membersihkan dirinya daripada segala dosa yang dilakukan di dunia ini menerusi ibadat mengikut agama Hindu sehinggalah ia dapat bersatu semula dengan Brahman. Proses penyatuan semula inilah yang dikatakan "*reincarnation*" atau kelahiran semula roh pada jasad yang baru.

Jika sekiranya masyarakat Melayu zaman primitif terdorong kepada aspek kebendaan, mitos dan lagenda akibat dipengaruhi alam persekitaran, dan masyarakat Melayu zaman Hindu-Buddha pula terdorong kepada aspek kerohanian dan tahayul dalam bentuk dewa-dewa, maka masyarakat Melayu zaman Islam telah terdorong kepada *`umran* yang terjelma dalam bentuk akidah, syariah dan akhlak yang menjurus kepada ketakwaan, keimanan, keamanan, kesejahteraan, kedaulatan dan *na`im*, iaitu kenikmatan di dunia dan di akhirat. Konsep "*na`im*" (Dar al-Na`im) merupakan salah satu nama bagi kerajaan-kerajaan Melayu Islam yang berada di Alam Melayu pada zaman Islam, sepertimana yang dinyatakan di atas. Malah ada pula di antara kerajaan-kerajaan tersebut diberi nama *Dar al-Ma`mur,* iaitu seerti dengan "*Bait al-Ma`mur*" dan koheren pula dengan *`umran al-`alam*. Kerajaan-kerajaan yang dimaksudkan itu

9 *Ibid.* hlm. 57-80.

termasuklah kerajaan Negeri Pahang, Malaysia dan kerajaan Sarawak sewaktu di bawah pemerintahan kerajaan Brunei pada zaman Sultan Abdul Mu`min[10]kerana pada suatu ketika dahulu Negeri Pahang dan Negeri Brunei merupakan dua buah negeri yang makmur dan masyhur yang dikunjungi oleh para pedagang dan pendakwah dari seluruh dunia bagi tujuan perdagangan dan penyebaran ilmu pengetahuan agama.[11]

Konsep *"`umran al-`alam"* yang menghubungkan aspek rohani, jasmani dan mental ini terus diamalkan oleh beberapa negara di rantau ini, termasuklah Negara Brunei Darussalam. Perkataan "Darussalam" (*Dar al-Salam*) yang berasal dari kata akar *sa la ma* itu sendiri membawa maksud "Negara Islam", "Negara Makmur" dan "Negara Aman, dan Sejahtera".

3.0 CIRI-CIRI *`UMRAN `ALAM* DAN PENGARUHNYA DI ALAM MELAYU

3.1 Agama

Ciri-ciri ke*`umranan* Melayu Islam di Alam Melayu merangkumi aspek agama, politik, sosiobudaya, ekonomi, intelektual dan seni. Aspek agama melibatkan akidah, syariah dan akhlak. Aspek politik pula melibatkan sistem pemerintahan, undang-undang dan pentadbiran negara. Aspek sosiobudaya dan ekonomi pula melibatkan struktur masyarakat dan kegiatan ekonomi, sementara aspek intelektual pula terangkum dalam bidang pemikiran, sastera, bahasa dan seni. Dalam bidang kesenian terdapat pelbagai jenis seni termasuk seni bina, seni ukir, seni *khat* (kaligrafi), seni muzik dan lain-lain.

Tidak syak lagi bahawa dengan penerimaan Islam, maka berlakulah perubahan dari kehidupan masyarakat Melayu Tradisional yang berlandaskan tamadun kepada masyarakat Islam yang berlandaskan akidah tauhid dan *`umran*. Dengan berpegang kepada ajaran tauhid dan *`umran*, maka dengan sendirinya kepercayaan pra-Islam yang dipenuhi unsur-unsur syirik, khurafat dan tahayul itu menjadi lemah dan runtuh dan diganti dengan unsur-unsur tauhid dan intelektual yang diterapkan dalam kehidupan *`umran*.

Di antara ciri-ciri penting yang terdapat pada era Islam di Alam Melayu ialah ketibaan akidah *Ahl al-Sunnah wa al-Jama`ah* dan fikah mazhab Shafie. Sebelum

[10] Nama "*Dar al-Ma`mur wa al-msyhur*" bagi negeri Sarawak tertera dalam surat Sultan Abd al-Mu`min kepada Tuan Muda Sarawak bertarikh 14hb Jamadil Akhir tahun 1282 H. (surat ini tersimpan di Pusat Sejarah, Negara Brunei Darussalam).
[11] Linehan, W.A., *History of Pahang, JMBRAS*, XIV, Bhg. 2 (May 1936).

itu Alam Melayu telah dipengaruhi oleh ajaran Syiah, khususnya pada zaman Kerajaan Perlak. Dalam ajaran Syiah, terdapat konsep "Nur Muhammad" dan "Insan kamil" yang bermaksud bahawa Nabi Muhammad SAW adalah *nur* atau penjelmaan Tuhan dan Ali bin Abi Talib, menantu dan sepupu Nabi adalah penjelmaan Nabi. Akhirnya timbullah konsep "manusia suci" dalam ajaran Syiah dan konsep "*Wahdah al-Wujud*" (kesatuan wujud) dalam erti kata Tuhan dan alam bersatu yang dipopularkan oleh Hamzah Fansuri, salah seorang ulama Aceh pada abad ke-16M. Teori ini telah ditentang oleh Nur al-Din al-Raniri menerusi teori *wahdah al-syuhud* (alam sebagai penyaksian tentang keesaan Allah Taala). Teori *wahdah al-syuhud* adalah sejajar dengan ajaran aqidah *Ahl al-Sunnah wa al-Jama`ah* bahawa alam dan Allah tidak serupa dan tidak bersatu; Allah adalah pencipta "*khaliq*" dan alam adalah yang dicipta "*makhluq*".

Dengan ketibaan akidah *Ahl al-Sunnah wa al-Jama`ah* dan mazhab Syafie pada abad ke-13M. Pengaruh Syiah mula tergugat. Orang yang pertama bertanggungjawab membawa aliran *Ahli Sunnah wa al-Jama`ah* ke Alam Melayu ialah Maulana Syeikh Ismail yang berasal dari kota Mekah. Beliau dikatakan telah megislamkan (menukar aliran) raja Perlak Mirah Silu (Malik al-Saleh) kepada aliran *Ahl al-Sunnah wa al-Jama`ah* serta melaksanakan ajaran mazhab Syafie serta dijadikan panduan dan undang-undang kerajaan Perlak, dan kemudiannya disambung oleh puteranya Malik al-Zahir. Perkara ini telah disaksikan sendiri oleh Ibn Battutah ketika beliau singgah di Perlak dalam perjalanan balik dari negeri China.

Mengikut sistem pemerintahan Melayu tradisional, sepertimana yang dinyatakan dalam sumber-sumber Melayu seperti *Sejarah Melayu, Hikayat Hang Tuah, Hikayat Raja-Raja Pasai, Hikayat Mahawangsa, Tuhfat al-Nafis* dan lain-lain telah mengaitkan falsafah "Raja adil raja disembah" dan "Raja zalim raja disanggah" sebagai asas kedaulatan dan pemerintahan seorang raja atau sultan. Pada masa yang sama, para orientalis mengaitkan falsafah tersebut sebagai penyebab kepada kejatuhan kerajaan Melayu Melaka ke tangan Portugis pada Tahun Masihi 1511. Pendapat ini telah disanggah oleh pengkaji-pengkaji Manuskrip Melayu tempatan, termasuklah Ding Choo Ming. Dalam kajiannya, Ding menyatakan bahawa kejatuhan kerajaan Melayu Melaka bukanlah disebabkan oleh falsafah tersebut, tetapi adalah kena-mengena dengan kuasa penjajahan Eropah yang melanda Alam Melayu dari abad ke-16M hingga abad ke-19M.[12] Pendapat ini mungkin ada benarnya kerana menurut ajaran mazhab Syafie yang menjadi pegangan umat Islam di Alam Melayu bahawa jika seorang khalifah, raja atau pemerintah yang melakukan kezaliman seharusnya dinasihati terlebih dahulu dan tidak boleh dipecat atau disanggah bagi mengelakkan berlakunya huru-hara dan

[12] Ding Choo Ming, *op cit.*, hlm. 22.

kekacauan yang lebih besar dalam masyarakat dan Negara. Malah Allah SWT telah memerintahkan umat Islam supaya mentaati Allah dan Rasul-Nya yang memerintahkan mereka, dengan firman-Nya:

أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم

(Surah *al-Nisa`*: 59)

Barangkali di sinilah letaknya kebijaksanaan Imam Syafie r.a. bagi menentukan hukum. Dengan sebab itu jugalah beliau dianggap sebagai "salah seorang ulama *Ahl al-Sunah wa al-Jama`ah* yang berfikiran terbuka dan sederhana di antara golongan-golongan yang ekstrim seperti Khawarij dan Syiah", termasuklah golongan masyarakat Melayu Tradisional yang terpengaruh dengan aliran yang ekstrem yang mendukung falsafah "Raja adil raja disembah" dan "Raja zalim raja disanggah" yang dinyatakan di atas tadi[13]. Dengan perlaksanaan mazhab Syafie dalam pentadbiran dan kedaulatan raja dan pemerintahan Islam ini menyebabkan ke*`umranan* Melayu Islam di Alam Melayu terus maju dan berkembang sejak abad ke-13M hinggalah ketibaan kuasa Belanda dan Inggeris pada abad ke-19M di rantau ini.

3.2 Akhlak dan Moral

Ketibaan Islam telah membawa bersamanya unsur-unsur akhlak yang diterapkan dalam ajaran tasawuf bagi menggantikan ajaran mistik Hindu-Buddha. Pengaruh tasawuf di Asia Tenggara mula berkembang pada abad ke-15M dengan ketibaan kitab *al-Durr al-Manzum* karangan Maulana Abu Ishaq al-Shiraz. Kitab ini membahaskan masalah-masalah akidah yang diolah begitu rupa mengikut pendekatan ilmu tasawuf. Dalam disiplin tasawuf, terdapat tiga kategori iaitu tasawuf akhlak, tasawuf falsafah dan tasawuf tarekat. Ketiga-tiga jenis tasawuf ini datang serentak dan berkembang di Nusantara. Namun begitu, tasawuf tarekat mendapat tempat yang lebih istimewa dalam kalangan ulama. Dengan sebab itulah, maka telah muncul banyak organisasi tarekat di rantau ini. Tujuan organisasi tarekat ditubuhkan ialah untuk menghindarkan masyarakat daripada terpengaruh dan terjerumus ke alam kehidupan kebendaan melalui amal ibadat bagi mendekatkan diri kepada Allah SWT. Di antara amal ibadat yang dilakukan oleh pengamal tasawuf ialah menerusi zikir, wirid dan seumpamanya. Aktiviti tarekat telah mendapat sambutan yang sangat menggalakkan daripada penduduk tempatan dan sekali gus menjadi "pemangkin" kepada pembangunan spiritual masyarakat Melayu Islam di rantau Alam Melayu.

---

13 Keterangan lanjut, sila lihat Mahayudin Hj Yahaya, *Ensiklopedia Sejarah Islam*, Jilid IV, Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, 1988, hlm. 1323-1325; *Islam di Alam Melayu*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 110-123

3.3 Politik

Dari segi politik, agama Islam telah berjaya mengubah sistem politik Melayu tradisional iaitu sistem "Dewaraja" kepada sistem "Taat setia kepada raja" mengikut kepimpinan politik Islam. Kalau dahulunya golongan raja disucikan dan didewa-dewakan tetapi pada zaman Islam raja dianggap sebagai khalifah Allah di muka bumi. Raja-raja Melayu telah menggunakan gelaran-gelaran baru seperti "Khalifah", "Amir al-Mu`minin", "Malik" dan "Sultan" sesuai dengan gelaran-gelaran yang pernah disandang oleh pemimpin-pemimpin kerajaan-kerajaan Islam di Asia Barat sebelumnya. Konsep kepimpinan ulama dan kerjasama antara raja dan ulama (*ulama-umara`)* turut diamalkan pada zaman Islam.

Mengenai perundangan telah lahir pelbagai undang-undang Islam, bermula dari undang-undang Islam yang tertera pada Batu Bersurat Terengganu (Tahun Masihi 1303) hinggalah kepada kelahiran Hukum Kanun Melaka, Hukum Kanun Brunei, Kanun Mahkota Alam (Kanun Aceh), Hukum Kanun Pahang, Undang-undang Riau, Undang-undang Kedah dan lain-lain. Pengaruh undang-undang Islam telah mengatasi pengaruh undang-undang Hindu-Buddha yang diamalkan sebelumnya.

3.4 Sosioekonomi

Dari segi sosial, Islam menekankan konsep "persamaan" antara sesama manusia tanpa membeza-bezakan antara individu dengan individu lain kecuali atas dasar ketakwaan, iman dan amal soleh. Firman Allah, maksudnya, "Sesungguhnya orang yang paling mulia di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa". Namun begitu, konsep kesamarataan yang diajukan oleh Islam ini tidak diamalkan secara meluas di rantau ini disebabkan oleh kepercayaan lama yang masih menebal dalam kalangan rakyat.

Dari segi ekonomi**,** suatu perubahan besar telah berlaku pada zaman Islam. Perdagangan maritim dan antarabangsa telah diperluaskan oleh pedagang-pedagang Melayu. Pada zaman kerajaan Melaka, perdagangan maritim dan antarabangsa telah sampai ke kemuncaknya sehingga ia menjadi pusat entrepot dan kota kosmopolitan pada abad ke-15M.

3.5 Kesenian

Dalam bidang kesenian, Islam telah memainkan peranan besar dengan mengemukakan unsur-unsur baru seni termasuklah seni bina, seni ukir dan seni khatt. Di antara contoh seni bina ialah bangunan masjid, madrasah, istana,

makam, pintu gerbang, rumah kediaman, rumah pusara dan kota atau kubu pertahanan. Seni ukir terdapat pada binaan-binaan yang disebutkan itu seperti ukiran ayat-ayat al-Quran, hadis dan kata-kata hikmah. Seni ukir Islam mempunyai nilai dan kualiti seni yang tinggi dilihat dari segi susunan, komposisi, penghiasan ruang yang mempunyai motif-motif semula jadi seperti daun, bunga, akar, dahan, ranting yang digayakan mengikut kehalusan rasa di samping ukuran yang tepat. Secara umumnya, seni ukir Islam sering diselitkan unsur seni khat, bentuk arabesque, corak geometri, bentuk berhias daripada alam tumbuhan dan objek yang tidak bernyawa. Dalam konteks Asia Tenggara, seni ukir Islam banyak menonjolkan ukiran bercorak perahu dan ombak di samping pokok dan binatang kerana kawasan seperti Malaysia, Indonesia, Filipina dan Brunei Darussalam kaya dengan tumbuh-tumbuhan dan dikelilingi lautan. Terdapat juga corak ukiran payung terbuka dan tertutup sebagai simbol institusi beraja.

Bentuk kesenian yang terdapat pada kitab/manuskrip Jawi menggambarkan kesenian Islam seperti bingkai perhiasan disekeliling teks yang pada lazimnya diletakkan pada permulaan atau akhiran kitab, seakan-akan serupa dengan bingkai tulisan al-Quran pada hari ini. Gambar hiasan tersebut berupa daun dan bunga yang dicorakkan dengan pelbagai warna iaitu merah, hitam, kuning dan hijau. Seni membuat bingkai di sekeliling teks kitab Jawi adalah berasal dari kesenian orang Arab dan Parsi. Seni ukir dan seni khatt sudah berakar umbi sejak zaman awal Islam lagi. Namun begitu, kesenian Islam dalam kalangan orang Melayu boleh dikatakan tidak berkembang disebabkan kerana mereka lebih menumpukan pada bidang ilmu agama dari bidang seni.

3.6 Intelektual

Dari segi intelektual, kedatangan Islam telah membawa suatu perubahan yang sangat besar. Seawal kedatangannya lagi para pendakwah sama ada dari luar mahupun dari rantau ini telah menekankan aspek intelektual sama ada dari segi ilmu, bahasa dan kebudayaan. Menerusi bahasa Melayu, ilmu-ilmu agama telah berkembang dengan pesatnya. Begitu juga bidang bukan agama seperti sejarah, farmakologi, astronomi, astrologi, bahasa, sastera, undang-undang, ubat-ubatan, pertukangan dan lain-lain turut berkembang. Pusat intelektual Melayu Islam di Alam Melayu tertumpu di beberapa kawasan seperti Melaka, Aceh, Brunei dan Jawa di mana telah lahir para ulama, institusi-institusi pendidikan dan karya-karya agung seperti kitab *Sirat al-Mustaqim* oleh Nur al-Din al-Raniri, *Sabil al-Muhtadin* oleh Muhammad Arsyad al-Banjari, *Kifayah al-Mubtad* oleh Daud al-Fatani, *Hukum kanun Brunei, Sejarah Melayu, Tuhfat al-Nafis* dan sebagainya.

Tulisan Jawi merupakan aspek penting kesan daripada proses Islamisasi dan per*`umranan* di Alam Melayu. Kelahiran tulisan Jawi menyebabkan bidang

persuratan dan intelektual Melayu-Islam berkembang dengan pesatnya menerusi penulisan manuskrip dan kitab-kitab yang bercorak agama sastera, lebih-lebih lagi setelah lahirnya pusat-pusat intelektual Islam di Melaka, Aceh dan Brunei.

Pada zaman ke*`umranan* Melayu Islam di Alam Melayu, bahasa Melayu Jawi merupakan bahasa komunikasi dan bahasa penulisan kitab-kitab agama yang difahami oleh seluruh penduduk Nusantara, di samping bahasa-bahasa tempatan yang lain seperti bahasa jawa, bahasa Aceh, bahasa Bugis dan sebagainya yang boleh dianggap sebagai bahasa kedua. Setelah itu, tiba pula bahasa-bahasa asing seperti bahasa Inggeris, Sepanyol dan Belanda pada zaman penjajahan bagi merekodkan sejarah ke*`umranan* masyarakat Melayu Islam. Namun begitu, Bahasa Melayu Jawi tetap menjadi bahasa dominan dan telah dijadikan bahan rujukan utama oleh para pengkaji Barat mengenai ke*`umranan* Melayu Islam di rantau Alam Melayu kerana hampir kesemua cabang ilmu agama Islam yang tersebar di rantau ini ditulis dalam bahasa Melayu Jawi.

Kedudukan bahasa Melayu Jawi menjadi lebih terkenal, khususnya selepas tertubuhnya kerajaan-kerajaan Islam di rantau ini. Pada waktu itu, kegiatan penulisan dan penterjemahan kitab-kitab agama dari bahasa Arab ke bahasa Melayu Jawi[14] berkembang pesat, terutama mengenai bidang-bidang kajian yang dinyatakan di atas. Dikatakan bahawa sebilangan besar manuskrip Melayu Jawi yang berada di seluruh dunia dianggarkan sekitar antara 4,000-10,000 naskhah. Di Alam Melayu sahaja dianggarkan sekitar 2,500 naskhah. Jumlah ini tidak termasuk manuskrip-manuskrip yang tidak direkod atau dikatelogkan. Naskhah-naskhah ini masih berkeadaan baik[15].

Kebanyakan manuskrip Melayu Jawi ditulis dalam bahasa Melayu lama yang bercampur aduk dengan bahasa Arab dan Parsi. Keadaan ini sudah tentu akan menambahkan lagi keunikannya dan seterusnya membuka ruang dan peluang yang lebih luas kepada bidang ilmu manuskrip di rantau ini, lebih-lebih lagi jika manuskrip itu berusia tua. Selain daripada bahasa keafsahan manuskrip dari segi ketulenan dan keasliannya, tarikh manuskrip, tajuk manuskrip, penulis/penyalin manuskrip dan isi kandungan manuskrip, dan lain-lain lagi yang perlu diketahui dan dipelajari. Kaedah dan teknik mengenali manuskrip hanya diketahui oleh pakar-pakar manuskrip sahaja; dan tidak ramai dalam kalangan orang Melayu yang menceburi dalam bidang ini.

---

[15] Keterangan lanjut, lihat Mahayudin Hj Yahaya, Naskhah Jawi: Sejarah dan Teks, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 1994; Karya Klasik Melayu-Jawi, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 2000.

4.0 KESIMPULAN

Dari kenyataan di atas, dapatlah disimpulkan bahawa sebelum kedatangan Islam masyarakat Melayu telah dikuasai oleh kerajaan Hindu-Buddha (Seri Wijaya dan Majapahit). Ajaran Hindu-Buddha pada amnya mementingkan aspek upacara dan pendewaan terhadap dewa-dewa. Masyarakat Melayu lebih asyik kepada aspek kesenian daripada unsur-unsur pemikiran dan falsafah sesuai dengan tradisi tempatan. Boleh dikatakan tidak ada unsur-unsur falsafah dan kesusasteraan Melayu pada zaman itu, kalau ada pun, tumpuannya hanya kepada gelanggang karatun dan istina dalam bentuk lisan. Peranan karya-karya tersebut tidaklah disasarkan untuk menerangi akal budi, melainkan untuk menawan cita rasa dan jiwa rakyat agar terus terpesona dengan kehebatannya. Sebelum kedatangan Islam, bahasa yang digunakan di rantau ini ialah bahasa Jawa kuno (Kawi) di Jawa dan Bahasa Melayu Kuno (tulisan Palava) di Sumatera dan Semenanjung Tanah Melayu. Ringkasnya, ajaran dan kebudayaan Hindu-Buddha tidak mempunyai pemikiran falsafah dan kebudayaan yang tinggi yang boleh meninggalkan kesan mendalam ke atas masyarakat di rantau ini.

Setelah agama Islam bertapak dan tersebar di Alam Melayu dan masyarakat Melayu mula menerokai bidang ilmu, maka telah lahirlah para ulama Melayu. Mereka ini telah memainkan peranan penting dalam menyebarkan ilmu-ilmu Islam dan turut berkerjasama dengan pihak pemerintah (*umara`)* bagi mengukuhkan pentadbiran Islam di negeri masing-masing, termasuk Melaka, Aceh dan Brunei. Sejak itulah masyarakat Melayu mempunyai bahasa dan kebudayaan yang tinggi lagi mantap dan agama Islam telah menjadi teras keperibadian bangsa Melayu.

Teori *`Umran* yang dikemukan oleh Ibn Khaldun telah dianggap oleh beberapa orang pengkaji sebagai "Teori Sains Sosial Islam". Pencapaian kemakmuran masyarakat dan negara yang dihasratkan oleh Ibn Khaldun itu seharusnya memenuhi tiga syarat. Pertama, masyarakat yang beragama dan berakhlak mulia. Kedua, masyarakat yang berkerjasama, bertoleransi serta saling tolong-menolong antara satu sama lain bagi membangunkan masyarakat dan negara. Ketiga, mempunyai pemerintahan yang adil dan saksama bagi membela kesejahteraan rakyat, tidak kira kaum, bangsa atau agama. Ketiga-tiga syarat ini berada di bawah kawalan hukum kejadian ciptaan Allah Taala yang terkandung dalam "ayat *kawniyat*" dan hukum masyarakat yang terkandung dalam "ayat *muhkamat*". Teori *`Umran* sangat bersesuaian dengan konsep "wasatiyyah"serta sejajar dengan undang-undang syariat dan kehidupan Islam. Fenomena masyarakat dan negara makmur yang mengamalkan konsep wasatiyyah dan syariat Islam yang digambarkan itu telah dikemukakan oleh Ibn Khaldun menerusi suatu ilmu yang dipanggil "Ilmu `Umran", iaitu suatu ilmu atau teori yang direka khas oleh beliau

bagi menangani kemelut perpecahan yang dialami masyarakat Islam sejak dahulu hingga ke hari ini. Tujuannya tidak lain ialah ke arah perpaduan dalam kalangan ummah dan kebangkitan semula Islam. Teori *`Umran* mempunyai dimensi serta visi dan misi yang sangat luas dan berupaya melihat lebih jauh ke hadapan - lebih jauh dari visi dan misi tamadun *(civilization*) yang dicipta oleh orang Barat bagi membentuk suatu kesatuan ummah yang sejati, sepertimana yang dikehendaki oleh Islam. Oleh itu, maka amatlah wajar jika istilah "`Umran" dijadikan wadah pembangunan umat Melayu-Islam, khususnya di Malaysia

RUJUKAN

Al-Quran al-Karim**.**

Abd al-Rahman bin Khaldun. (1993). *Muqaddimah Ibn Khaldun*, Dar al-Kutub al-Ilmiyah, Beirut, al-Tab`ah al-Ula, Beirut.

Abd al-Sallam Harun (pyt.). (1960-1961). *Al-Mu`jam al-Wasit*, 2 Jilid, Mesir**:** Majm` al-Lughah al-`Arabiyyah**.**

Abu Mansur Muhammad bin Ahmad al-Azhari. (282-370 H). *Tahdhib al-Lughah*, Jilid 14. Kaherah: al-Dar al-Misriyyah Li al-Ta`lif wa al-Tarjumah.

Abul Hasan `Ali Nadawi. (1973). *Islam and the World.* Lahore*:* Sh. Muhammad Ashraf, Kashmiri Bazar.

Ahmad `Ali al-Mala`. (1996). *Athar al-`Ulama` al-Muslimin fi al- Hadarah al-Awrubiyyah,* Beirur. Dar al-Fikr al-Mu`asir (Dar al-Fikr Dimasq).

Ammar Abbas. (1941). *Ibn Khaldun*`s *Prolegomena to History*, University of Cambridge.

Anis al-Abyad. (1994). *Buhuth fi Tarikh al-Hadarah al-`Arabiyyah al-Islamiyyah*, Tab`ah
al-Tab`ah al-Ula. Tarablus, Lubnan. Jurus Bras.

Boukraa, R. (2008). "The Khaldunian Concept of `Umran/Ijtima` in Light of the Curent Paradigm of Post-Modern Society". *Journal of North African Studies*, 13(3), 317-326.

Bukhsh. (1927). "Ibn Khaldun and his history of Islamic Civilization". Hyderabad: *Islamic Culture.*

Al-Farabi. (1968). *Kitab Ara' Ahl al-Madinah al-Fadilah.* Albert Nasri Nadir (ed.). Beirut: Dar al-Mashriq.

Fakh al-Din al-Tarihi (m. 1985 H), *Majma` al-Bahrain* Ahmad *al*-Husaiyni (ed.), Jilid 6. Beirut: Muassasah al-Wafa'.

Ghazali al-. (1358/1939). *Al-Munqidh min al-Dalal*, Jamal Salibah dan kamil Ayyad (pyt.). Damsyik, Edisi ke 3: tanpa penerbit.

Hamid Ghunaim Abu Sa`id. (2007). *Marakiz al-Hadarah al-Islamiyyah*, al-Qahirah. Dar al-Salam li-al-Tiba`ah wa al-Nashr wa al-Turjumah.

Hamidi Abu al-Futuh Afifah. (1986). *Aslamah Manhaj al `Ulum al-Madrasiyah*. Mansurah (Mesir): Dar al-Wafa`.
Hans Meyerhoff (ed.). (1959). *The Philosophy of History in Our Time*. New York: Doubleday & Co.,Inc.
Hasan Langgulung. (1986). "Perspektif Baru dalam Perkembangan Psikologi Moden: Sumbangan Islam", dlm. Wan Hashim dan Mahayudin Hj Yahaya (pyt.), *Sains Sosial dari Perspektif Islam*. Bangi: Penerbit UKM.
Ibn Ammar al-Saghir. (1976). *al-Tafkir al-`Ilmi `inda Ibn Khaldun*. Iraq: al-Syarikah al-Wataniyah li al-Nasyr Wa al-Tawzir`.
Ibn Khaldun. (1991). *Muqaddimah*. Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah.
Idris Zakaria. (1991). *Teori Politik al-Farabi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Pustaka.
Issawi, Charles. (1950). An Arab Philosophy *of History: Selections from the Prolegomena of Ibn Khaldun of Tunis* (1332-1406). Wisdom of the East Series, London: John Murray.
Fischel.W. (1951). "Ibn Khaldun`s Activities in Mamluk Egypt 1382-1406, dlm. *Semitic and Oriental Studies*, University of California, Berkeley.
Gibb, H.A.R. (1935). "The Islamic Background of Ibn Khaldun`s Philosophy" dlm. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, University of London.
Inan, Muhammad Abdullah. (1941). Ibn Khaldun, *His Life and Work*: Lahore: Muhammad Aqshaf.
Khuda.S. Muhammad Mahmoud Rabi`. (1967). *The Politrical History of Ibn Khaldun*. Leslie.
Stevenson. (1974). *Seven Theories of Human Nature*. New York and Oxford: OPU.
Lindsay, A.D. (1964). *Plato's Republic* (translated) New York: Every Man's Library.
Mahdi Muhsin. (1954). *Ibn Khaldun`s Philosophy of History,* Chicago: University of Chicago.
Mahayudin Hj. Yahaya. (1992). "Surutan Konsep Ilmu Mengikut Pandangan Sarjana-Sarjana Muslim Zaman Silam: Teori dan Kaedah". *Kesturi* Jurnal Sains Islam: Penerbit UKM.
________________. (1984). *Pengrtian Sejarah Islam dan Permasalahannya*,. Kuala Lumpur: Sarjana.
________________. (2001). *Tamadun Islam*. Shah Alam: Penerbit Fajar Bakti.
Mahmoud Dhaouadi. (2005). "The Ibar`s Lessons of Ibn Khaldun`s `Umran Mind" Contemporary Sociology, American Sociological Association, 34(6), 585-590.
________________, New *Explanations Into the Making of Ibn Khaldun`s `Umran Mind*. A.S. Noordeen (Malaysia).
Mahmud Qasim. (1967). *Dirasat fi`l-Falsafah al-Islamiyah* (ed.ke-2). Mesir:Dar al-Ma`arif.Mesir.

________________. (1954). *Nazariyah al-Ma`rifah `Inda Ibn Rusyd.* Qahirah: Matba`ah al-Anglo al-Misriyyah.

Mohd.Yusof Ibrahim & Mahayudin Haji Yahaya. (1988). *Sejarawan dan Persejarahan: Ketokohan dan Karya.* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Muhammad `Abid al-Jabri. (1992). *Fikr Ibn Khaldun al-`Asabiyyah wa al-Dawlah.* Beirut. Markaz Dirasat al-Wihdah al-`Arabiyyah (al-Tab`ah al-Khamisah).

Muhammad Sa`id Ramadan al-Buti. (1998). *Manhaj al-Hadarah al-Insaniyyah fi al-Qur`an*, Beirut. Dar al-Fikr al-Mu`asir.

Muhammad Fa`iz al-Qasri. (1979). *Mazahir al-Thaqafah al-Islamiyyah wa Atharuha fi al-Hadarah.* Dimasq. Matba`ah Zaid bin Thabit.

Muhammad Kurd `Ali. (1968). *Al-Islam wa al-Hadarah al-`Arabiyyah.* Al-Juz` al-Thani, al-Tab`ah al-Thalithah. Al-Qahirah. Matba`ah Lajnah al-Ta`lif wa al-Tarjumah.

Muhammad Ismail Ibrahim. (1961). *Qamus al-Alfaz wa al-`Alam al-Qur`aniyyah* (Cetakan Pertama). Kahirah: Dar al-Fikir al-Arabi.

Muhammad Yusuf b. Sulaiman Mayidin. (1931). *Kejatuhan Kaum-kaum Islam dan Pergerakan Baharu.* Pulau Pinang: Jelutung Press.

Mustafa al-Syak`ah. (1988). *Al-Usus al-Islamiyah fi fikr Ibn Khaldun.* Kaherah: al-Dar al-Misriyah al-Lubnaniyah.

Nashaat, M.A. (1944). "Ibn Khaldun, Pioneer Economist", dlm. *I`Egypte-Contemporaine*, Vol 4, Cairo.

Omar Farrukh. (1941). *Falsafah Ibn Khaldun*, Beirut.

Rosenthal E. (1940). "Ibn Khaldun, a north African Muslim thinker of the fourteenth century", dlm. *John Rylands Library*,, Manchester Bulletin, Vol. 24.

___________. (1958). (tr.) *The Muqaddimah, An Introduction to History,* Princeton: Princeton University Press.

Saiyid Qutb (t.t). *Fi Zilal al-Qur`an* (Jilid 8). Beirut: Dar al-`Arabiyah.

Schmidt. (1930). *Ibn Khaldun, Historian, Sociologist and Philosopher*, New York.

Syrier, M., "Ibn Khaldun and Islamic Mysticism", dlm. *Islamic Culture*, Hyderabad.

Sarti` al-Husari. (1953). *Dirasat `an Muqaddimah Ibn Khaldun,* Cairo.

Walid.A. (1962). *Mantiq Ibn Khaldun*, Cairo.

Walter F. (1952). *Ibn Khaldun and Tamerlane, Their Historic Meeting in Damascus*, Berkeley.

Wan Hashim & Mahayudin Hj Yahaya. (1984). *Sains Sosial dari Perspektif Islam*, Bangi: Penerbit UKM.